

Intensiv HygienicTray HT1000-HT2000-HT3000



DE

Produktbeschreibung

- Vollständig in zwei Teile zerlegbar.
- Passend für das Standard-Steri-Tray.
- Edelstahl.

HT1000

- Ideale Anordnung der 13 FG- und 5 RA-Bohrungen zur Entnahme der Instrumente.
- Dimensionen:
H x B x T: 30 x 50 x 40 mm

HT2000

- Ideale Anordnung der 26 FG- und 10 RA-Bohrungen zur Entnahme der Instrumente.
- Dimensionen:
H x B x T: 30 x 104 x 44 mm

HT3000

- Ideale Anordnung der 36 FG- und 18 RA-Bohrungen zur Entnahme der Instrumente.
- Dimensionen:
H x B x T: 30 x 150 x 44 mm

Verwendungszweck

- Geordnete Bereitstellung der der rotierenden Intensiv Instrumente für den täglichen Gebrauch in zahnärztlichen Protokollen.
- Aufbewahrung der rotierenden Intensiv Instrumente.

Empfehlungen für den praktischen Einsatz

- Anwendung nur von zahnmedizinischem Personal.
- Zum Öffnen des Trays den Deckel nach oben kippen und dabei die Basis festhalten.
- Das Trays beim Öffnen immer horizontal halten, um das Herausfallen der Instrumente zu vermeiden.
- Schliessen des Trays durch Herunterdrücken des Deckels bis zum hörbaren "Klick".
- Sollte der Deckel zu locker sein, den Deckel abnehmen und leicht an den Enden zusammendrücken, damit wieder genügend Spannung entsteht.

Pflege und Sterilisation

- Das Intensiv HygienicTray sollte komplett demontiert werden (Deckel und Sockel), um es leicht zu reinigen.
- Das HygienicTray wird unsteril in der Verpackung geliefert. Beim ersten Einsatz sowie unmittelbar nach jedem Gebrauch muss das HygienicTray gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden.
- Das HygienicTray ist von nicht aus Edelstahl bestehenden Instrumenten, wie z.B. Gummipolierern und Schleifsteinen, während der Sterilisation zu trennen.
- Wird mit Tauchbadesinfektion gearbeitet, sollte man nur Reinigungs- und Desinfektionslösungen verwenden, die gleichzeitig Korrosionsschutz bieten. Dabei sind die vom Hersteller angegebenen Konzentrationen genau einzuhalten.
- Die Sterilisation muss nach einem validierten Verfahren erfolgen. Nach Möglichkeit vor- oder nachevakuierende Autoklaven mit Vakuumtrocknung verwenden.

Im unwahrscheinlichen Fall eines durch das Tray verursachten Zwischenfalls wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Behörden.

Intensiv SA übernimmt keine Haftung bei abweichender Verwendung des Trays von den vorliegenden Anweisungen.

IT

Descrizione del prodotto

- Smontabile in due singoli componenti.
- Compatibile con tutti i supporti standard di sterilizzazione.
- Acciaio inox.

HT1000

- Posizionamento ideale dei 13 fori FG e 5 RA per una migliore presa degli strumenti.
- Dimensioni:
A x L x P: 30 x 50 x 40 mm

HT2000

- Posizionamento ideale dei 26 fori FG e 10 RA per una migliore presa degli strumenti.
- Dimensioni:
A x L x P: 30 x 104 x 44 mm

HT3000

- Posizionamento ideale dei 36 fori FG e 18 RA per una migliore presa degli strumenti.
- Dimensioni:
A x L x P: 30 x 150 x 44 mm

Destinazione d'uso

- Collocazione degli strumenti rotanti Intensiv per l'uso quotidiano nei protocolli odontoiatrici.
- Stoccaggio degli strumenti rotanti Intensiv.

Consigli pratici per l'uso

- Applicazione solo da parte di professionisti del dentale.
- Per aprire il Tray sollevare il coperchio verso l'alto mantenendo saldamente la base.
- Durante l'apertura del Tray mantenere una posizione orizzontale per evitare la fuoriuscita degli strumenti.
- Chiudere il Tray premendo il coperchio verso il basso fino ad intendere un "click".
- In caso di allentamento del coperchio, rimuoverlo e pressare leggermente sulle estremità fino a raggiungere una sufficiente pressione.

Manutenzione e sterilizzazione

- Per facilitare la pulizia, smontare completamente HygienicTray nei 2 singoli componenti (coperchio, supporto).
- HygienicTray è fornito non sterile: al primo impiego e subito dopo ciascun utilizzo deve essere pulito, disinfettato e sterilizzato.
- Separare HygienicTray da strumenti non in acciaio inossidabile, p.es. gommini e abrasivi.
- Se si procede a disinfezione per immersione è opportuno utilizzare unicamente soluzioni di pulizia/disinfezione che forniscano protezione contro la corrosione seguendo scrupolosamente le concentrazioni indicate dal produttore.
- La sterilizzazione deve avvenire secondo procedure validate. Se possibile, utilizzare autoclavi con vuoto singolo o frazionato e con asciugatura sottovuoto.

Nell'improbabile caso di un incidente causato dal Tray si prega di fare riferimento al produttore ed alle autorità competenti.

Intensiv SA declina ogni responsabilità per un uso del Tray difforme dalle presenti istruzioni d'uso.

GB

Product description

- Fully dismantable in two parts.
- Suitable for the standard sterilization tray.
- Stainless steel.

HT1000

- Ideal arrangement of the 13 FG and 5 RA perforations for easy access to the instruments.
- Dimensions:
H x L x W: 30 x 50 x 40 mm

HT2000

- Ideal arrangement of the 26 FG and 10 RA perforations for easy access to the instruments.
- Dimensions:
H x L x W: 30 x 104 x 44 mm

HT3000

- Ideal arrangement of the 36 FG and 18 RA perforations for easy access to the instruments.
- Dimensions:
H x L x W: 30 x 150 x 44 mm

Practical recommendations

- Arrangement of Intensiv Rotating Instruments for daily use in dentistry protocols.
- Storage of Intensiv Rotating Instruments.

Instructions for use

- Application by dental professional only.
- To open the tray, pull up the cover while holding the base.
- When opening the tray, keep in a horizontal position to avoid the instruments falling out.
- Close the tray by pressing down the cover until a "click" is heard.
- If the cover is too loose, remove it and press it lightly on the ends, in order to reach sufficient pressure.

Maintenance and Sterilization

- To facilitate cleaning, dismantle the Intensiv HygienicTray completely (cover, instrument tray).
- The HygienicTray is supplied nonsterile. Prior to first use and immediately after each use, the HygienicTray must be cleaned, disinfected and sterilized.
- During the sterilisation keep the HygienicTray separate from non-stainless steel instruments, such as rubber polishers and abrasive stones.
- If disinfection by immersion is being used, it is important to use only cleaning/disinfection solutions that provide corrosion protection and strictly observe the concentrations recommended by the manufacturer.
- Sterilization must be performed with validated procedures. If possible, use a single-pulsed or fractionated vacuum autoclave and subvacuum drying.

In the unlikely case of an incident caused by the Tray please refer to the manufacturer and competent authorities.

Intensiv SA declines any liability for any use of the Tray other than that specified in these instructions for use.

FR

Description du produit

- Complètement démontable en deux pièces.
- Compatibles avec tous les plateaux de stérilisation.
- Acier inoxydable.

HT1000

- Disposition idéale des 13 FG et des 5 perforations CA pour une meilleure préhension des instruments.
- Dimensions:
H x L x L : 30 x 50 x 40 mm

HT2000

- Disposition idéale des 26 FG et des 10 perforations CA pour une meilleure préhension des instruments.
- Dimensions:
H x L x L : 30 x 104 x 44 mm

HT3000

- Disposition idéale des 36 FG et des 18 perforations CA pour une meilleure préhension des instruments.
- Dimensions:
H x L x L : 30 x 150 x 44 mm

Indications

- Organisation des instruments rotatifs Intensiv pour une utilisation quotidienne dans les protocoles de dentisterie.
- Stockage des instruments rotatifs Intensiv.

Conseils pratiques

- Application par personnel dentaire seulement.
- Pour ouvrir le Tray, tirer le couvercle vers le haut en tenant fermement la base.
- Pendant l'ouverture du Tray, garder une position horizontale pour éviter de renverser les instruments.
- Fermer le Tray en pressant le couvercle vers le bas jusqu'à entendre un "click".
- En cas d'élargissement du couvercle, le retirer et le presser légèrement aux extrémités, jusqu'à atteindre une pression suffisante.

Manipulation et stérilisation

- Pour un nettoyage aisé, démonter complètement l'HygienicTray (couvercle, socle).
- L'HygienicTray est fourni non stérile. Lors de la première utilisation et immédiatement après chaque utilisation, il doit être nettoyé, désinfecté et stérilisé.
- Séparer l'HygienicTray des instruments qui ne sont pas en acier inoxydable, p.ex. les pointes en silicone et en pierre abrasive.
- Si l'HygienicTray est désinfecté par immersion, il convient d'utiliser uniquement des solutions de nettoyage/ désinfectantes anti-corrosives en respectant scrupuleusement les doses indiquées par le fabricant.
- La stérilisation doit être réalisée conformément aux procédures validées. Si possible, utiliser des autoclaves avec vide simple ou fractionné et avec séchage sous vide.

Dans le cas improbable d'un incident causé par le Tray, veuillez-vous adresser au fabricant et aux autorités compétente.

Intensiv SA décline toute responsabilité pour l'utilisation du Tray différemment à celle spécifiée dans ce mode d'emploi.

ES

Descripción del producto

- Desmontable en dos partes.
- Compatible con todos los trays de esterilización.
- Acero inoxidable.

HT1000

- Disposición ideal de las 13 FG y las 5 perforaciones CA para asegurar un fácil manejo de los instrumentos.
- Dimensiones:
A x L x A: 30 x 50 x 40 mm

HT2000

- Disposición ideal de las 26 FG y las 10 perforaciones CA para asegurar un fácil manejo de los instrumentos.
- Dimensiones:
A x L x A: 30 x 104 x 44 mm

HT3000

- Disposición ideal de las 36 FG y las 18 perforaciones CA para asegurar un fácil manejo de los instrumentos.
- Dimensiones:
A x L x A: 30 x 150 x 44 mm

Finalidad prevista

- Organización de los instrumentos rotatorios Intensiv para su uso diario en los protocolos de odontología.
- Almacenamiento de los instrumentos rotatorios Intensiv.

Consejos prácticos

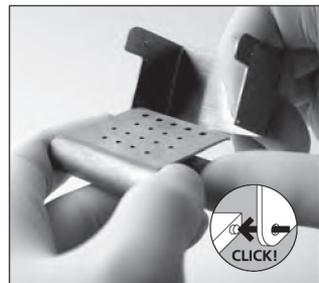
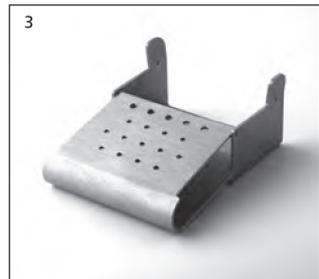
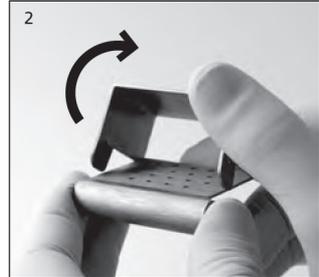
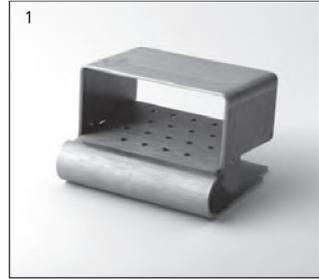
- Aplicación sólo por el personal dental. Para abrir el tray, levantar la tapa hacia el arriba, manteniendo fija la base.
- Durante la apertura del tray, mantener una posición horizontal para evitar el derramamiento de los instrumentos.
- Cerrar el tray sujetando la tapa hacia abajo hasta oír un "click".
- En caso de aflojarse la tapa, quitarla de la base y presionar ligeramente sobre el extremo hasta alcanzar una presión adecuada.

Mantenimiento y esterilización

- Para una limpieza fácil, el Intensiv HygienicTray debe ser completamente desmontado (tapa, fondo).
- El HygienicTray se entrega no estéril: en el primer uso e inmediatamente después de cada uso, el HygienicTray debe limpiarse, desinfectarse y esterilizarse.
- Debe separarse el HygienicTray de los instrumentos que no sean de acero inoxidable, p.ej. las puntas de goma y de piedra abrasiva.
- Si se procede a la desinfección por inmersión, se utilizarán soluciones de limpieza y desinfección que confiera protección contra la corrosión, siguiendo escrupulosamente las concentraciones indicadas por el fabricante.
- La esterilización debe efectuarse según el procedimiento validado. Si es posible, utilice autoclaves con vacío único o fraccionado y con aclarado bajo vacío.

En el improbable caso de un accidente causado por el Tray, consulte el fabricante y las autoridades competentes.

Intensiv SA no se hace responsable de una utilización del Tray que no esté de acuerdo con estas instrucciones de uso.



Intensiv
Swiss Dental Products

Intensiv SA
Via al Molino 107
6926 Montagnola
Switzerland
Tel. +41 91 986 50 50
Fax +41 91 986 50 59
info@intensiv.ch
www.intensiv.ch